

La vieille et le boeuf

Alú naáru wɔɔjɔɔná, na Fílaaníwá bɛngilináa naaní né badaá naáru. Tóɔ, alú umú wɔɔjɔɔ né, buwá nɔɔ-jɔ ge tɔwe, tɔwe buwá nɔɔ-jɔ né, a waalá wɔnduú nyɔɔni na bulá bi cɔɔzi né bika wánnyalú wɔndɔwúu. Tóɔ, afobu ceení ulé wéngégináa nááni né, ulé wɔngɔni fínaamú wɔnnnyɔɔ lím. A wɔɔgɔni na isúlu ulé nyɔɔni na ulé icurí nyɔɔni tfa yi na itóɔ. Wíre nakírí wɔɔgɔni ge waazólu ulé nyɔɔni né, nge ulé waajurí tfa yi. Waava yi né, nge sisi tóɔ, nyɔɔ, mánváa nya nyɔɔni báa ngbeére né, asée ge nyɔɔ ɔɔɔ nva ma náwu kúɔm, nge Fílaaní sisi náwu yaá, baagáɔú ma ge méngilináa, a máává nya náwu kúɔm leleɔɔ bínlám nɔwéya. Nge alú kúɔni sisi: óo, a bulé nyɔɔni mɔɔ méngilím mángbáa né, mónboɔé né mángamúu ge, bulé né kɔná médeé nyɔɔni mabisiná nyɔɔni-dúnáa. Nge isi tóɔ, umú waava yi náwu kúmuú, nge alú kúɔni sisi umú idánjaa ulé, nge afobú sisi tóɔ, a bulé beɛ nɔzi wenkí nyɔɔɔlé né. Nge ulé waabá ibó ulézi náwu kúɔniweení weegíi né, nge bɔɔgbɔɔ beɔé. Nge bubá biwízi afobú umú icɔɔ iwíi, iwíi, nge naaná ábóní umú ulé wɔɔgbɔɔ náwu ibísi buwá-jɔ. Alú kúɔni wɔɔgbɔɔ náwu ikábisi buwá nɔɔ-jɔ. Afobú weeɔé kisoɔ ikábisi si itési buwá né, lím wónzúu, ngú alú kúɔni umú ulé idánbuzi itési buwá. Tóɔ, wɔɔgɔni né, waagázi nà buwá-wórɔ lím woozu né, nge wɔɔgbɔɔ yéni:

Mánáwu kurumááni, mánáwu kurumááni

Kézzé kekpe... kurumááni

Mánáwu kurumááni, mánáwu kurumááni

Kézzé kekpe... kurumááni ...

Bika béndéé, béndéé, béndéé, budási né, nge náwu waagábaazi kezewɔɔ bika afobú wéndéedi yéni:

Mánáwu kurumááni mánáwu kurumááni

Kézzé kekpe ... kurumááni

Mánáwu kurumááni mánáwu kurumááni

Kézzé kekpe ... kurumááni...

Aayi, nge náwu waabá ikɔgbɔɔ kezewɔɔ, wéngzewɔɔ, wéngzewɔɔ, wéngzewɔɔ bika alú kúɔni ceení kadinéé wéngzewɔɔ, wéngzewɔɔ, waadála icuuná náwu né, nge weegbí náwu súu-daá wánnarí, nge náwu waajáh inyáa isúu lím-daá itési buwá bika alú kúɔni isála lím-daá, lím ikpɔɔ yi. Biiyéle leleɔɔ búuzi wɔngbɔwúu iráa bilé.

Alú kúɔni umú iduná ge búuzi wɔngbɔwúu iráa bilé.

Soubabi Soulfatou